



ROYAL
c a t e r i n g

BEDIENUNGSANLEITUNG

User manual | Instrukcja | Návod k použití | Manuel d'utilisation | Istruzioni per l'uso | Manual de instrucciones

THERMALLY INSULATED CATERING CONTAINER

- **RC_TT_7**
- **RC_TT_8**
- **RC_TT_9**



Deutsch	3
English	3
Polski	4
Česky	4
Français	5
Italiano	5
Español	6

PRODUKTNAME	WÄRMEISOLIERTER CATERING-CONTAINER
PRODUCT NAME	THERMALLY INSULATED CATERING CONTAINER
NAZWA PRODUKTU	POJEMNIK CATERINGOWY TERMOIZOLACYJNY
NÁZEV VÝROBKU	TERMO NÁDOBA PRO CATERING
NOM DU PRODUIT	CONTENEUR ISOTHERME MOBILE POUR TRAITEUR
NOME DEL PRODOTTO	CONTENITORE ISOLATO TERMICAMENTE PER CATERING
NOMBRE DEL PRODUCTO	CONTENEDOR TÉRMICO AISLADO PARA CATERING
MODELL	
PRODUCT MODEL	
MODEL PRODUKTU	RC_TT_7
MODEL VÝROBKU	RC_TT_8
MODÈLE	RC_TT_9
MODELLO	
MODELO	
IMPORTEUR	
IMPORTER	
IMPORTER	
DOVOZCE	EXPONDO POLSKA SP. Z O.O. SP. K.
IMPORTATEUR	
IMPORTATORE	
IMPORTADOR	
ADRESSE VON IMPORTEUR	
IMPORTER ADDRESS	
ADRES IMPORTERA	
ADRESA DOVOZCE	UL. NOWY KISIELIN-INNOWACYJNA 7, 66-002 ZIELONA GÓRA POLAND, EU
ADRESSE DE L'IMPORTATEUR	
INDIRIZZO DELL'IMPORTATORE	
DIRECCIÓN DEL IMPORTADOR	

TECHNISCHE DETAILS

Parameter	Werte		
Produktname	WÄRMEISOLIERTER CATERING-CONTAINER		
Modell	RC_TT_7	RC_TT_8	RC_TT_9
Interne Abmessungen [cm]	51x30 x10	51x31 x 16,4	51x30 x20
Externe Abmessungen [cm]	61x41 x21	61x40,5 x26	61x41 x31
Kapazität [l]	16	22	30
Gewicht [kg]	5	7,25	8



Gebrauchsanweisung beachten.

NUTZUNGSSICHERHEIT

Die Begriffe „Gerät“ oder „Produkt“ in den Warnungen und Beschreibung des Handbuchs beziehen sich auf WÄRMEISOLIERTER CATERING-CONTAINER.

- Das Produkt darf nur vom Hersteller repariert werden. Reparieren Sie es nicht selbst!
- Verpackungselemente und kleine Montageteile außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren.
- Das Gerät ist kein Spielzeug. Kinder sollten in der Nähe des Geräts unter Aufsicht stehen, um Unfälle zu vermeiden.
- Das Gerät muss regelmäßig gereinigt werden, damit sich nicht dauerhaft Schmutz festsetzt.
- Es ist untersagt, in den Aufbau des Geräts einzugreifen, um seine Parameter oder Konstruktion zu ändern.
- Geräte von Feuer – und Wärmequellen fernhalten.
- Achten Sie beim Transport der Thermoskannen darauf, dass diese geschlossen sind.

NUTZUNGSBEDINGUNGEN

Das Produkt ist für den Transport von warmen und kalten Speisen bestimmt. Dank einer speziellen, hermetischen Konstruktion ist es möglich, die Anfangstemperatur des Produkts so lange wie möglich zu halten.

Für alle Schäden bei nicht sachgemäßer Verwendung haftet allein der Betreiber.

REINIGUNG UND WARTUNG

- Zur Reinigung des Geräts dürfen nur milde Reinigungsmittel verwendet werden, die für Oberflächen, mit denen Lebensmittel in Kontakt kommen, bestimmt sind.
- Bewahren Sie das Gerät an einem trockenen, kühlen, vor Feuchtigkeit und direkter Sonneneinstrahlung geschütztem Ort auf.
- Es ist verboten, das Gerät mit einem Wasserstrahl zu besprühen oder in Wasser zu tauchen.
- Zum Reinigen ist ein weicher, feuchter Lappen zu verwenden.
- Zum Reinigen darf man keine scharfen und/oder Metallgegenstände (z.B. Drahtbürste oder Metallspachtel) benutzen, weil diese die Oberfläche des Materials, aus dem das Gerät hergestellt ist, beschädigen können.

TECHNICAL DATA

Parameter description	Parameter value		
Product name	THERMALLY INSULATED CATERING CONTAINER		
Model	RC_TT_7	RC_TT_8	RC_TT_9
Internal dimensions [cm]	51x30 x10	51x31 x 16,4	51x30 x20
External dimensions [cm]	61x41 x21	61x40,5 x26	61x41 x31
Capacity [l]	16	22	30
Weight [kg]	5	7,25	8



Read instructions before use.

USAGE SAFETY

The terms „device“ or „product“ are used in the warnings and instructions to refer to THERMALLY INSULATED CATERING CONTAINER.

- Only the manufacturer's service centre may make repairs to the product. Do not attempt to make repairs yourself!
- Keep packaging elements and small assembly parts in a place not available to children.
- The device is not a toy. Children must be supervised to ensure that they do not play with the device.
- Clean the device regularly to prevent stubborn grime from accumulating.
- It is forbidden to interfere with the structure of the device in order to change its parameters or construction.
- Keep the device away from sources of fire and heat.
- When transporting thermoses, make sure they are closed.

USE GUIDELINES

The product is intended for the transport of hot and cold food. Thanks to a special, hermetic design, it allows maintaining the initial temperature of the product as long as possible.

The user is liable for any damage resulting from unintended use of the device.

CLEANING AND MAINTENANCE

- Use only mild, food-safe detergents to wash the device.
- Store the unit in a dry, cool place, free from moisture and direct exposure to sunlight.
- Do not spray the device with a water jet or submerge it in water.
- Use a soft, damp cloth for cleaning.
- Do not use sharp and/or metal objects for cleaning (e.g. a wire brush or a metal spatula) because they may damage the surface material of the appliance.

DANE TECHNICZNE

Opis parametru	Wartość parametru		
Nazwa produktu	POJEMNIK CATERINGOWY TERMOIZOLACYJNY		
Model	RC_TT_7	RC_TT_8	RC_TT_9
Wymiary wewnętrzne [cm]	51x30 x10	51x31 x16,4	51x30 x20
Wymiary zewnętrzne [cm]	61x41 x21	61x40,5 x26	61x41 x31
Pojemność [l]	16	22	30
Ciężar [kg]	5	7,25	8



Przed użyciem należy zapoznać się z instrukcją.

BEZPIECZEŃSTWO UŻYTKOWANIA

Termin „urządzenie” lub „produkt” w ostrzeżeniach i w opisie instrukcji odnosi się do POJEMNIK CATERINGOWY TERMOIZOLACYJNY.

- Naprawę produktu może wykonać wyłącznie serwis producenta. Nie wolno dokonywać napraw samodzielnie!
- Elementy opakowania oraz drobne elementy montażowe należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci.
- Urządzenie nie jest zabawką. Dzieci powinny być pilnowane, aby nie bawiły się urządzeniem.
- Należy regularnie czyścić urządzenie, aby nie dopuścić do trwałego osadzenia się zanieczyszczeń.
- Zabrania się ingerowania w konstrukcję urządzenia celem zmiany jego parametrów lub budowy.
- Trzymać urządzenia z dala od źródeł ognia i ciepła.
- Podczas transportowania termosów należy zwrócić uwagę by były one zamknięte.

ZASADY UŻYTKOWANIA

Produkt przeznaczony jest do transportu ciepłej i zimnej żywności. Dzięki specjalnej, szczelnej konstrukcji pozwala jak najdłużej zachować wyjściową temperaturę produktu.

Odpowiedzialność za wszelkie szkody powstałe w wyniku użytkowania niezgodnego z przeznaczeniem ponosi użytkownik.

CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

- Do czyszczenia urządzenia wolno stosować tylko łagodne środki czyszczące przeznaczone do czyszczenia powierzchni mających styczność z żywnością.
- Urządzenie należy przechowywać w suchym i chłodnym miejscu chronionym przed wilgocią i bezpośrednim promieniowaniem słonecznym.
- Zabrania się spryskiwania urządzenia strumieniem wody lub zanurzania urządzenia w wodzie.
- Do czyszczenia należy używać miękkiej, wilgotnej ściereczki.
- Do czyszczenia nie wolno używać ostrych i/lub metalowych przedmiotów (np. drucianej szczotki lub metalowej łopatki) ponieważ mogą one uszkodzić powierzchnię materiału, z którego wykonane jest urządzenie.

TECHNICKÉ ÚDAJE

Popis parametru	Hodnota parametru		
Název výrobku	TERMO NÁDOBA PRO CATERING		
Model	RC_TT_7	RC_TT_8	RC_TT_9
Vnitřní rozměry [cm]	51x30 x10	51x31 x16,4	51x30 x20
Vnější rozměry [cm]	61x41 x21	61x40,5 x26	61x41 x31
Kapacita [l]	16	22	30
Hmotnost [kg]	5	7,25	8



Před použitím výrobku se seznámte s návodem.

BEZPEČNOST POUŽÍVÁNÍ

Pojem „zařízení” nebo „výrobek” v bezpečnostních pokynech a návodu se vztahuje na TERMO NÁDOBA PRO CATERING.

- Výrobek může opravovat pouze servis výrobce. Opravy neprovádějte sami!
- Obalový materiál a drobné montážní prvky uchovávejte na místě nedostupném pro děti.
- Zařízení není hračka. Dohlížejte na děti, aby si nehrály se zařízením.
- Pravidelně čistěte zařízení, aby nedošlo k trvalému usazování nečistot.
- Nezasahujte do zařízení s cílem změnit jeho parametry nebo konstrukci.
- Udržujte zařízení mimo zdroje ohně a tepla.
- Při přepravě termosů se ujistěte, že jsou uzavřené.

ZÁSADY POUŽÍVÁNÍ

Výrobek je určen k přepravě teplých a studených potravin. Díky speciální, hermetické konstrukci umožňuje udržovat počáteční teplotu produktu co nejdéle.

Odpovědnost za veškeré škody vzniklé v důsledku použití zařízení v rozporu s určením nese uživatel.

ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

- K čištění zařízení používejte pouze jemné čisticí prostředky, určené pro čištění povrchů přicházejících do styku s potravinami.
- Zařízení skladujte na suchém a chladném místě, chráněném proti vlhkosti a přímému slunečnímu svitu.
- Je zakázáno zařízení polévat vodou nebo je do vody ponořovat.
- K čištění používejte měkký, vlhký hadřík.
- K čištění nepoužívejte ostré ani kovové předměty (například drátěný kartáč nebo kovovou obráběčku), protože mohou poškodit povrch materiálu, z něhož je zařízení vyrobeno.

DÉTAILS TECHNIQUES

Description des paramètres	Valeur des paramètres		
Nom du produit	CONTENEUR ISOTHERME MOBILE POUR TRAITEUR		
Modèle	RC_TT_7	RC_TT_8	RC_TT_9
Dimensions intérieures [cm]	51x30 x10	51x31 x16,4	51x30 x20
Dimensions extérieures [cm]	61x41 x21	61x40,5 x26	61x41 x31
Capacité [l]	16	22	30
Poids [kg]	5	7,25	8



Respectez les consignes du manuel.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

Les notions d'« appareil », de « machine » et de « produit » figurant dans les descriptions et les consignes du manuel se rapportent à/au CONTENEUR ISOTHERME MOBILE POUR TRAITEUR.

- Seul le fabricant doit réparer le produit. Ne tentez pas de réparer le produit par vous-même !
- Tenez les éléments d'emballage et les pièces de fixation de petit format hors de portée des enfants.
- Cet appareil n'est pas un jouet. Les enfants doivent demeurer sous la supervision d'un adulte afin qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- Nettoyez régulièrement l'appareil pour en prévenir l'encrassement.
- Il est défendu de modifier l'appareil pour en changer les paramètres ou la construction.
- Gardez le produit à l'écart des sources de feu et de chaleur.
- Lorsque vous transportez les thermos, assurez-vous qu'ils sont bien fermés.

CONDITIONS D'UTILISATION

Le produit est conçu pour transporter des aliments chauds et froids. Grâce à sa forme particulière et étanche, il permet de maintenir la température initiale du produit le plus longtemps possible.

L'utilisateur porte l'entière responsabilité pour l'ensemble des dommages attribuables à un usage inapproprié.

NETTOYAGE ET ENTRETIEN

- Pour nettoyer l'appareil, n'utilisez que des détergents doux qui conviennent à l'entretien des surfaces en contact avec des produits alimentaires.
- Conservez l'appareil dans un endroit propre, frais et sec, à l'abri de l'humidité et des rayons directs du soleil.
- Il est interdit d'asperger l'appareil d'eau ou de l'immerger dans l'eau.
- Il est conseillé de laver l'appareil uniquement avec un chiffon mou et humide.
- N'utilisez aucun objet présentant des arêtes tranchantes, ni objet métallique (tels qu'une brosse ou une spatule en métal) pour le nettoyage car ils pourraient endommager la surface de l'appareil.

DETTAGLI TECNICI

Parametri - Descrizione	Parametri - Valore		
Nome del prodotto	CONTENITORE ISOLATO TERMICAMENTE PER CATERING		
Modello	RC_TT_7	RC_TT_8	RC_TT_9
Dimensioni interne [cm]	51x30 x10	51x31 x16,4	51x30 x20
Dimensioni esterne [cm]	61x41 x21	61x40,5 x26	61x41 x31
Capacità [l]	16	22	30
Peso [kg]	5	7,25	8



Leggere attentamente le istruzioni.

SICUREZZA NELL'IMPIEGIO

Il termine „apparecchio” o „prodotto” nelle avvertenze e descrizioni contenute nel manuale si riferisce alla/al CONTENITORE ISOLATO TERMICAMENTE PER CATERING.

- Il prodotto può essere riparato soltanto dal fornitore. Non auto-ripararlo.
- Tenere gli elementi di imballaggio e le piccole parti di assemblaggio fuori dalla portata dei bambini.
- Questo dispositivo non è un giocattolo. I bambini devono essere sorvegliati affinché non giochino con il prodotto.
- Pulire regolarmente l'apparecchio in modo da evitare l'accumulo di sporcizia.
- È vietato intervenire sulla costruzione del dispositivo per modificare i suoi parametri o la sua costruzione.
- Tenere dispositivi lontano da fonti di fuoco e calore.
- Durante il trasporto dei termos, assicurarsi che siano chiusi.

CONDIZIONI D'USO

Il prodotto è progettato per trasportare alimenti caldi e freddi. Grazie ad una speciale costruzione a tenuta stagna, permette di mantenere la temperatura iniziale del prodotto il più a lungo possibile.

L'operatore è responsabile di tutti i danni derivanti da un uso improprio.

PULIZIA E MANUTENZIONE

- Utilizzare solo detersivi delicati destinati alla pulizia delle superfici a contatto con gli alimenti.
- Tenere l'apparecchio in un luogo asciutto, fresco, protetto dall'umidità e dalla luce diretta del sole.
- È vietato spruzzare il dispositivo con un getto d'acqua o immergere il dispositivo in acqua.
- Per la pulizia utilizzare un panno morbido e umido.
- Non utilizzare oggetti appuntiti o / e metallici (come una spazzola o una spatola metallica) per la pulizia, poiché potrebbero danneggiare la superficie del materiale con cui è fatto il dispositivo.



DATOS TÉCNICOS

NOTES/NOTIZEN

Parámetro - Descripción	Parámetro - Valor		
Nombre del producto	CONTENEDOR TÉRMICO AISLADO PARA CATERING		
Modelo	RC_TT_7	RC_TT_8	RC_TT_9
Dimensiones internas [cm]	51x30 x10	51x31 x 16,4	51x30 x20
Dimensiones externas [cm]	61x41 x21	61x40,5 x26	61x41 x31
Capacidad [l]	16	22	30
Peso [kg]	5	7,25	8



Respetar las instrucciones de uso.

SEGURIDAD

Conceptos como „aparato“ o „producto“ en las advertencias y descripciones de este manual se refieren a CONTENEDOR TÉRMICO AISLADO PARA CATERING.

- El producto solamente puede ser reparado por el fabricante. ¡No intente repararlo usted mismo!
- Los elementos de embalaje y pequeñas piezas de montaje deben mantenerse alejados del alcance de los niños.
- Este aparato no es un juguete. Debe controlar que los niños no jueguen con él.
- Limpie regularmente el dispositivo para evitar que la suciedad se incruste permanentemente.
- Se prohíbe realizar cambios en la construcción del dispositivo para modificar sus parámetros o diseño.
- Mantenga el dispositivo alejado de fuentes de fuego o calor.
- Al transportar los termos, cerciórese de que estén cerrados.

INSTRUCCIONES DE USO

El producto está indicado para transportar alimentos calientes y fríos. Gracias a su especial estructura hermética, permite mantener la temperatura inicial del producto durante el mayor tiempo posible.

El usuario es responsable de los daños derivados de un uso inadecuado del aparato.

LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

- Utilizar únicamente detergentes suaves destinados a la limpieza de superficies en contacto con alimentos.
- Guarde el aparato en un lugar seco, fresco y protegido de la humedad y la radiación solar directa.
- Prohibido rociar agua sobre el dispositivo o sumergirlo en agua.
- Para su limpieza utilizar un paño húmedo y suave.
- No utilizar para la limpieza objetos de metal puntiagudos y/o afilados (p.ej. cepillos metálicos o espátulas de metal), ya que podrían dañar la superficie del material del que está hecho el aparato.



UNSER HAUPTZIEL IST DIE ZUFRIEDENHEIT UNSERER KUNDEN!
BEI FRAGEN KONTAKTIEREN SIE UNS BITTE UNTER:

OUR CUSTOMERS' SATISFACTION IS OUR MAIN GOAL!
PLEASE CONTACT US WITH QUESTIONS AT:

NASZYM GŁÓWNYM CELEM JEST SATYSFAKCJA KLIENTÓW
W PRZYPADKU PYTAŃ PROSIMY O KONTAKT Z PRZEDSTAWICIELEM
W DANYM KRAJU:

NAŠÍM HLAVNÍM CÍLEM JE SPOKOJENOST NAŠICH ZÁKAZNÍKŮ! V PŘÍPADĚ OTÁZEK
NÁS PROŠÍM KONTAKTUJTE NA:

NOTRE BUT PREMIER EST VOTRE SATISFACTION!
POUR TOUTE QUESTION, CONTACTEZ NOUS SUR:

NUESTRO OBJETIVO PRINCIPAL ES LA SATISFACCIÓN DE NUESTROS CLIENTES!
SI TIENE PREGUNTAS, POR FAVOR PÓNGANSE EN CONTACTO CON NOSTROS EN:

I NOSTRO PRINCIPALE OBIETTIVO È LA SODDISFAZIONE DEI NOSTRI CLIENTI!
PER EVENTUALI DOMANDE PER FAVORE, CI CONTATTINO SOTTO:

CONTACT

expondo Polska sp. z o.o. sp. k.

ul. Nowy Kisielin-Innowacyjna 7
66-002 Zielona Góra | Poland, EU

e-mail: info@expondo.de